

Note: This form must be filled out in English. Nota: Este formulario deberá completarse en inglés.

District Court _____ County, Colorado <i>Tribunal de distrito del condado de _____, Colorado</i> Court Address: <i>Dirección del tribunal:</i>	
In re the Marriage of: <i>Referente al matrimonio de:</i> Petitioner: <i>Demandante:</i> and <i>y</i> Co-Petitioner/Respondent: <i>Codemandante/demandado:</i>	▲ COURT USE ONLY ▲ <i>USO EXCLUSIVO DEL TRIBUNAL</i>
Attorney or Party Without Attorney (Name and address): <i>Abogado o parte sin abogado (nombre y domicilio):</i>	Case Number: <i>Número de causa:</i>
Phone Number: _____ E-Mail: _____ <i>Número de teléfono: _____ Correo electrónico: _____</i> FAX Number: _____ Atty. Reg. #: _____ <i>Número de fax: _____ Núm. de matr. prof.: _____</i>	Division _____ Courtroom _____ <i>División _____ Sala _____</i>
AFFIDAVIT FOR DECREE WITHOUT APPEARANCE OF PARTIES (MARRIAGE) DECLARACIÓN JURADA PARA ORDEN SIN COMPARECENCIA DE LAS PARTES (MATRIMONIO)	

Please complete the appropriate information in questions 1 – 7 prior to filing with the court.
Complete la información correspondiente en las preguntas de la 1 a la 7 antes de presentar el documento ante el tribunal.

The Petitioner and/or Co-Petitioner/Respondent files this affidavit in support of a request for issuance of a Decree of Dissolution of Marriage or a Decree of Legal Separation without appearance of the parties.
El demandante y/o el codemandante/demandado presentan la siguiente declaración jurada en sustento a una solicitud de emisión de una Sentencia de disolución del matrimonio o separación legal sin comparecencia de las partes.

1. The Petition for Dissolution of Marriage/Petition for Legal Separation was filed on _____ (date). On that date, Petitioner and/or Co-Petitioner/Respondent _____ (name) had been domiciled in Colorado for more than 91 days immediately before the Petition for Dissolution of Marriage/Petition for Legal Separation was filed.
La demanda de Disolución del matrimonio o separación legal se presentó el día _____(fecha). En esa fecha, el demandante y/o codemandante/demandado _____(nombre) tenía domicilio en Colorado desde hacía más de 91 días inmediatamente anteriores a la presentación de dicha demanda.

2. The petition and summons were served by: (check one)
La siguiente persona entregó la demanda y el citatorio: (marque uno)
 - A Co-Petitioner filing.(when both parties sign the petition – JDF -1101)
Una demanda presentada en conjunto (cuando ambas partes firman la demanda –JDF– 1101)
 - Personal service (service by Return of service/Affidavit of service) on _____ (date).
Notificación personal (por Comprobante de notificación o Constancia de notificación) el día _____ (fecha).
 - Waiver of service (Respondent signs waiver to accept service) signed on _____ (date).
Renuncia a la notificación oficial firmada (el demandado firma la renuncia para aceptar la notificación oficial) el día _____(fecha).
 - Publication / certified mail. (Note: Service by either of these methods is only allowed by Court order.)
 The publication occurred on _____ (date) OR the return receipt for certified mail was signed by the Respondent on _____ (date).
Notificación por publicación/correo certificado. (Aviso: Solamente se permite la notificación oficial por cualquiera de estos métodos mediante una orden judicial). La notificación por publicación el día _____ (fecha) O BIEN el acuse de recibo por correo certificado lo firmó el demandado el día _____ (fecha).

Note: This form must be filled out in English. Nota: Este formulario deberá completarse en inglés.

3. There are no minor child(ren) and a party to the marriage is not presently expecting a child.
No hay hijos menores y una de las partes del matrimonio actualmente no está embarazada.

or
o bien

There are minor child(ren), and each party is represented by counsel. The parties have completed a Parenting Plan that provides for the allocation of parental responsibilities (decision-making responsibilities and parenting time), and have reached an agreement with respect to child support, and medical/dental insurance of the child(ren) of the marriage. The Parenting Plan is in the best interests of the child(ren). **(The Parenting Plan must be filed with the court.)**

Hay hijos menores y ambas partes están representadas por abogado. Las partes redactaron un Plan para padres que dispone la asignación de las obligaciones de los padres (toma de decisiones y tiempo con los hijos) y llegaron a un acuerdo sobre manutención infantil y seguro médico/dental de los hijos del matrimonio. El Plan para padres es lo que más beneficia a los niños. **(Este plan se debe presentar en el tribunal).**

4. **Check only one**

Seleccione solamente una opción.

The parties have signed a written Separation Agreement. The parties have completed a Separation Agreement that provides for the division of all marital property and marital debts, and addresses spousal support/maintenance. The parties agree that the Separation Agreement is fair and not unconscionable. **(The Separation Agreement must be signed and notarized by both parties, and filed with the court).**

Las partes firmaron un Acuerdo de separación por escrito. Las partes completaron un Acuerdo de separación el cual dispone la división de deudas conjuntas y bienes conyugales así como la pensión conyugal; y las partes están de acuerdo en que es justo y no favorece más a una de las partes. **(Ambas partes deberán firmar este plan ante notario y presentarlo en el tribunal).**

or
o bien

There is no marital property to be divided and there are no marital debts and neither party requests spousal support/maintenance.

No hay bienes conyugales ni deudas conjuntas para dividir y ninguna de las partes solicita pensión conyugal.

5. Both parties acknowledge that they reviewed the maintenance guidelines contained in 14-10-114 C.R.S.

Ambas partes reconocen haber revisado las pautas de manutención indicadas en el artículo 14-10-114 de las Leyes Vigentes de Colorado.

6. The parties agree that there are no genuine issues of material fact and the marriage is irretrievably broken.

Las partes están de acuerdo en que no existen asuntos de genuina importancia esencial y el vínculo matrimonial está irremediamente roto.

7. The Petitioner Co-Petitioner/Respondent wishes to have the prior full name of _____ restored. The restoration of the prior name will not defraud any creditors or injure third parties.

El demandante codemandante/demandado desea que se le restablezcan los apellidos anteriores, que son _____. Con este acto no defraudará a ningún acreedor ni perjudicará a tercero alguno.

8. Other:
Otros:

Note: This form must be filled out in English. Nota: Este formulario deberá completarse en inglés.

The Petitioner and/or Co-Petitioner/Respondent requests that the attached Decree of Dissolution of Marriage/Decree of Legal Separation be entered, after the statutory waiting period has elapsed.

El demandante y/o el codemandante/demandado solicita que se emita la presente Sentencia de disolución del matrimonio o de separación legal una vez transcurrido el plazo de espera que marca la ley.

Petitioner
Demandante:

Co-Petitioner Respondent (check one):
 Codemandante demandado (marque uno):

Signature Date
Firma Fecha

Signature Date
Firma Fecha

Address
Dirección

Address
Dirección

City State Zip code
Ciudad Estado Código postal

City State Zip code
Ciudad Estado Código postal

Home Phone# Cell #
Teléfono de casa Celular

Home Phone # Cell #
Teléfono de casa Celular

Attorney's signature, if any
Firma del abogado, si es aplicable

Attorney's signature, if any
Firma del abogado, si es aplicable

Subscribed and affirmed, or sworn to before me
Jurado y suscrito ante mí

Subscribed and affirmed, or sworn to before me
Jurado y suscrito ante mí

in the County of _____,
en el condado de _____

in the County of _____
en el condado de _____

State of _____, this _____
estado de _____ a los _____

State of _____, this _____
estado de _____ a los _____

day of _____, 20 _____.
días del mes de _____ del 20 _____.

day of _____, 20 _____.
días del mes de _____ del 20 _____.

My commission expires: _____
Mi cargo vence: _____

My commission expires: _____
Mi cargo vence: _____

Notary Public/Clerk
Notario o secretario judicial

Notary Public/Clerk
Notario o secretario judicial

Note: This form must be filled out in English. Nota: Este formulario deberá completarse en inglés.

**CERTIFICATE OF SERVICE
CONSTANCIA DE NOTIFICACION**

**(If only one party signs this affidavit, you must complete the Certificate of Service below.)
(Si solamente una de las partes firma esta declaración jurada, se deberá completar la siguiente
Constancia de notificación).**

I certify that on _____ (date a true and accurate copy of the AFFIDAVIT FOR DECREE
WITHOUT APPEARANCE OF PARTIES (MARRIAGE) was served on the other party by:
*Certifico que el día _____ (fecha) se entregó una copia fiel y leal de la DECLARACIÓN JURADA PARA
ORDEN SIN COMPARECENCIA DE LAS PARTES (MATRIMONIO) a la otra parte ya sea por:*

Hand delivery, e-filed, faxed to this number _____, or by placing it in the United States
mail, postage pre-paid, and addressed to the following:
 entrega en mano, vía electrónica o fax al siguiente número _____ o correo utilizando el servicio postal del correo de los
Estados Unidos con franqueo pago y dirigido a:

To/A:

(Your signature)
(Su firma)